



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
22 de mayo de 2003
Español
Original: inglés

Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

Segundo período de sesiones

Nueva York, 12 a 23 de mayo de 2003

Proyecto de informe sobre el segundo período de sesiones

Relator: Willie Littlechild

II. Actuaciones del segundo período de sesiones

D. Ámbitos del mandato

4. Derechos Humanos

1. En su 14ª sesión, celebrada el 20 de mayo, el Foro examinó el tema 4 d) y tuvo lugar un diálogo interactivo entre el Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, y la Sra. Daes, miembro permanente del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas y los siguientes miembros del Foro: Marcos Matías Alonso, Fortunato Turpo Choquehuanca, Ayitegau Kouevi, Wilton Littlechild, Otilia Lux de Coti, Ida Nicolaisen, Qin Xiaomei, Zinaida Strogalschikova y Mililani Trask.

2. Formularon declaraciones los observadores de los países y organizaciones siguientes: Finlandia; México; Nigeria; Noruega; participantes de Pueblos Indígenas en la Mesa Redonda del Banco Mundial celebrada en octubre de 2002; Asia Pacific Indigenous Youth Network; Pacific Caucus; Rapa Nui Hawaii; Na Koa Ikaika o Ka Lahui Hawaii; Koani Foundation; Dewan Adat Papua; Foundation for Aboriginal and Island Research Action; Aboriginal and Torres Strait Islander Commission; Pacific Concerns Resource Center; Nuclear Free and Independent Pacific; Waikiki Hawaiian Civic Club; International Indian Treaty Council; Indigenous Environmental Network; Seventh Generation Fund; Indigenous Peoples and Nations Coalition; Wa Koa Ikaika oka Lahui Hawaii; Asian Indigenous Second Tribal Peoples Network; Hill Watch Human Rights Forum; Lumad Peoples Movement for Peace; FAIRA Aboriginal; Aboriginal and Torres Strait Islander Commission; Aboriginal and Torres Strait Islander Social Justice Commission; Indigenous Peoples African Coordinating Committee; Tamaynut; Bangladesh Indigenous Peoples Forum; National Indigenous Peoples Council; Khasi Welfare Association; Tribal Welfare Association; Taungya; PCJSS; Peace Campaign Group; Saami Council; Inuit Circumpolar Conference; Enlace Continental de Mujeres Indígenas y Asamblea Nacional



Indígena Plural por la Autonomía; Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de México; Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de Panamá; Taller Permanente Perú; Asociación Nacional de Mujeres de la Costa Atlántica y Servicios para el Desarrollo; National Indigenous Institute; Indigenous People of Saint Lucia; Aldet Centre-Saint Lucia; International Alliance against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance; Fundación para la Promoción Indígenas Inti; Conocimientos Indígenas; Tonatzin; Asociación Napguana; Asia Caucus; Asia Indigenous Peoples Pact Foundation; Hill Tract NGO Forum; PCJSS (Bangladesh); Nepal Federation of Nationalities; Binora Institute for Research and Activity; Naga Peoples Movement for Human Rights; Borok Indigenous Peoples Development Centre; Bawm Indigenous Peoples Organisation; Chin Human Rights Organisation; Impect; Conto; Centre for Development of Mountainous Areas; Indigenous Women's Network of Ratawakiri, C'dia; Partners of Community Organisations (Pazos Trust); Indigenous Peoples Network of Malaysia; ATIPP; Codillera Peoples Alliances; Tebtebba Foundation; International Alliance of Indigenous and Tribal Peoples of the Tropical Forest; Karen Youth Organisation; Republic of Bambuti Community de la República Democrática del Congo; y Union pour l'Emancipation de la Femme Autochtone de la República Democrática del Congo.

3. En su 15ª sesión, celebrada el 21 de mayo, también formularon declaraciones sobre este tema los miembros del Foro siguientes: Yuji Iwasawa, Ayitegau Kouevi y Otilia Lux de Coti.

4. En la misma sesión, el observador de Indonesia formuló una declaración en respuesta a las intervenciones anteriores.

5. Cultura

5. En su 15ª sesión, celebrada el 21 de mayo, el Foro examinó el tema 4 e) y tuvo lugar un diálogo interactivo entre el observador de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y los siguientes miembros del Foro: Fortunato Turpo Choquehuanca, Njuma Ekudanayo, Ayitegau Kouevi, Willie Littlechild, Otilia Lux de Coti, Ida Nicolaisen, Qin Xiaomei y Parshuram Tamang.

6. En la misma sesión, formularon declaraciones los observadores de los países y organizaciones siguientes: Canadá, Guatemala, México, Nueva Zelandia, Griqua National Conference of South Africa; National Khoi-San Conference; Consejo Indio de Sudamérica; Aymara Parliament; Aymara Alliance; Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee; Tamaymut; Goduka: Saginaw Chippewa Indian Tribe; Central Michigan University; Consejo Internacional de Tratados Indios; Fundación para la Promoción de Conocimientos Indígenas; Asociación Nabguana; Tonantzin Land Institute; Massai Women for Education and Economic Development; Indigenous People's Programme; World Council of Churches; Consultoría de los Pueblos Indígenas en el Norte de México; Agencia Internacional de Prensa India; Asamblea Nacional Indígena Plural por la Autonomía y Servicios para el Desarrollo; Socio-economic Data and Applications Center; Movimiento de Unificación y Lucha Triqui; Asia Caucus; Committee on Indigenous Health; Alaska Federation of Natives; Indigenous Youth Caucus; Indigenous Peoples of the Caribbean Antilles; Pacific Caucus; Boarding School Caucus; Sovereign Dineh Nation (Navajo); Confederaciones de Nacionalidades Indígenas del Ecuador; Parlamento Europeo; World Festival of

Sports and Culture; Rapa Nui Parliament; y Parlamento Indígena de América. En la misma sesión, el Presidente formuló una declaración.

6. Educación

7. En su 16ª sesión, celebrada el 21 de mayo, el Foro examinó el tema 4 f) y tuvo lugar un diálogo interactivo entre el observador de la UNESCO y los miembros del Foro siguientes: Fortunato Turpo Choquehuanca, Wilton Littlechild, Otilia Lux de Coti y Zinaida Strogalschikova.

8. Formularon declaraciones los observadores de los países y organizaciones siguientes: Bangladesh; Brasil; México; Myanmar; Suecia; Pacific Caucus: Rapa Nui Parliament; Aotearoa Indigenous Rights Trust; Ka Lahui Hawaii; Na Koa Ikaika o Ka Lahui Hawai'i; Koani Foundation; Dewan Adat Papua; Foundation for Aboriginal and Island Research Action; Aboriginal and Torres Strait Islander Commission; Pacific Concerns Resource Center; Nuclear Free and Independent Pacific; Waikiki Hawaiian Civic Club; Navajo Nation; Inuit Youth International; Arctic Region Youth; the former Indigenous Fellows of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights; Bangladesh Adivasi Forum; PCJSS; HTNF; Taungya; Trinamul; Peace Campaign Group; Asia-Pacific Indigenous Youth Network; Center for Organization, Research and Education; Aymara Alliance; First Peoples' Worldwide; Canadian Teacher's Federation; Education International; The Ainu Association of Hokkaido; AMAAI; Organización de los Pueblos Indígenas de la Amazonia Colombiana; St. John's Mission; BIJNI; Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples, Northeast Zone; Bodoland Children's Home (India); Asia Indigenous Caucus: South Asia Indigenous Women Forum, Asia Indigenous Peoples' Pact, Nepal Tamang Ghedung; Association of Limbus; Tebtebba Foundation; Consejo Internacional de Tratados Indios; Fundación para la Promoción de Conocimientos Indígenas; Asociación Nabguana; Asociación de Estudiantes Kunas Universitarios; Tonantzin Land Institute; Boarding School Caucus; Global Teaching and Learning Project; Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas; Santa Sede; Consejo Nacional Indio de Venezuela; Proyecto de Desarrollo Santiago, Prodesa; Plataforma Maya; Agencia Internacional de Prensa India; Región Centro Occidente Michoacán/Jalisco/Nayarit; Ka Lahui Hawai'i (Halau Ku Mana); Nepal; Indigenous People of Saint Lucia; y Regional Action Group for the Environment.

9. El Presidente formuló una declaración en su reunión con el Presidente del Consejo de Seguridad.

Medidas adoptadas por el Foro

10. En su ___ sesión, celebrada el 23 de mayo, el Foro, al aprobar los proyectos de recomendación presentados dentro del tema 4 del programa (E/C.19/2003/L.13-18), señaló una serie de propuestas, objetivos, recomendaciones y ámbitos para la adopción de posibles medidas en el futuro, y, por conducto del Consejo Económico y Social, pidió a los Estados, al sistema de las Naciones Unidas, a las organizaciones intergubernamentales, a los pueblos indígenas, al sector privado y a las organizaciones no gubernamentales que colaborasen para lograr su aplicación (véase cap. I. B).

E. Futura labor del Foro

11. En su 17ª sesión, celebrada el 22 de mayo, el Foro examinó el tema 6 del programa. Formularon declaraciones los observadores de los siguientes países y organizaciones: Colombia; Dinamarca; Dominica; México; Nueva Zelandia; Venezuela; Sovereign Dineh Nation; Haudenosaunee Ska-Roh-Reh; Assembly of First Nations; Saulteau First Nation; Nipissing First Nation; Majority Caucus; Indigenous Nations Network; Tetunwa Oyate; Oglala Lakota Nation; Canadian Teacher's Federation; Education International; Indigenous Peoples Centre for Documentation, Research and Information; The Society for Threatened Peoples; Russian Association of Indigenous Peoples of the North; Asociación Napguana y Tebtebba; Center for Research and Education; Dewan Adat Papua; Jebra Muchahary; Wara Instituto Indígena Brasileiro; Buffalo River Dene; Pacific Caucus; Aotearoa Indigenous Rights Trust; Cono Sur; Comiti Intratribal; Instituto Indígena Brasileiro de Propriedade Intelectual; Faira Aboriginal Corporation; Indigenous People's Caucus on Sustainable Development; Tebtebba; Raipon; Indigenous Environment Network; International Indian Treaty Council; Ixacavaa; Africa Indigenous Women's Organization; Asociación de la Juventud Indígena Argentina; Movimiento de la Juventud Indígena de Panamá; Asociación de Estudiantes Universitarios Kunas; The Navajo Nation; International Indian Treaty Council; Regional Action Group for the Environment; Indigenous Nations Network; United Native Nations Truth Network; y Voice Confederation.

Medidas adoptadas por el Foro

12. En su ___ sesión celebrada el 23 de mayo, el Foro, al aprobar los proyectos de recomendación presentados dentro del tema 6 del programa (E/C.19/2003/L.6 y 12), señaló una serie de propuestas, objetivos, recomendaciones y ámbitos para la adopción de posibles medidas en el futuro, y, por conducto del Consejo Económico y Social, pidió a los Estados, al sistema de las Naciones Unidas, a las organizaciones intergubernamentales, a los pueblos indígenas, al sector privado y a las organizaciones no gubernamentales que colaborasen para lograr su aplicación (véase cap. I. B).

F. Proyecto de programa del tercer período de sesiones del Foro

13. En su 17ª sesión, celebrada el 22 de mayo, el Foro examinó el tema 7 del programa y formularon declaraciones los observadores de las siguientes organizaciones: Indigenous Women's Caucus; Aymara Alliance; y Consejo Indio de Sudamérica.

Medidas adoptadas por el Foro

14. En su ___ sesión, celebrada el 23 de mayo, el Foro aprobó el proyecto de programa del tercer período de sesiones del Foro (E/C.19/2003/L.10) para su aprobación por el Consejo Económico y Social (véase cap. I. A, proyecto de decisión ___).